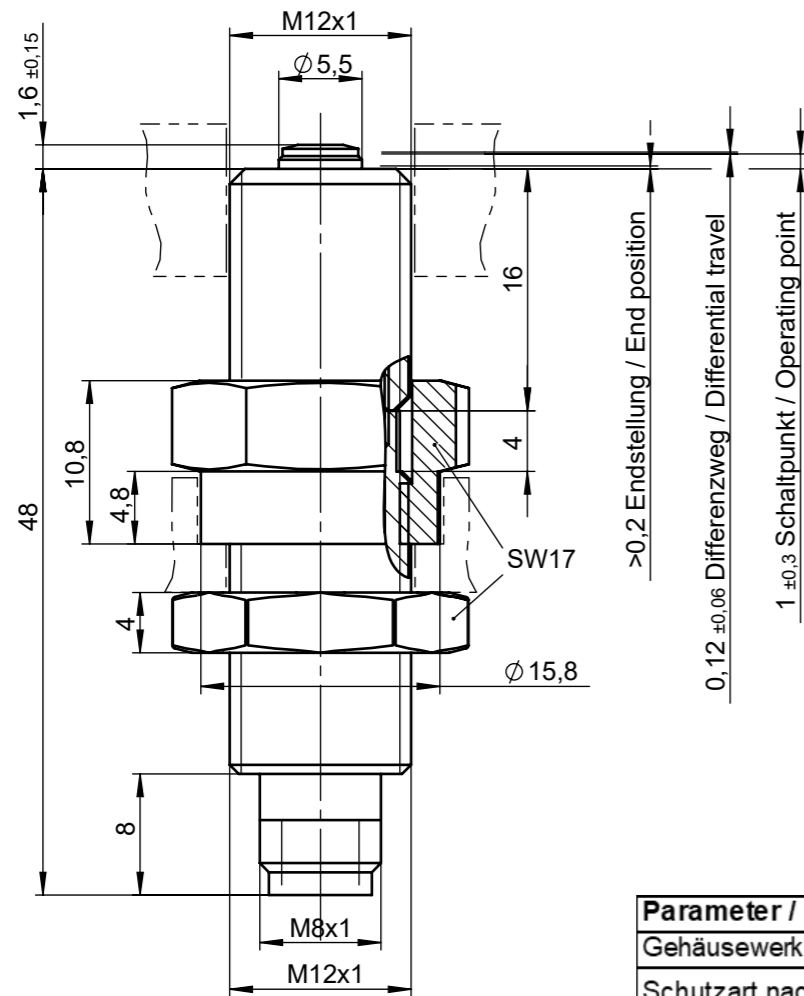
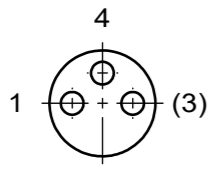


Maße in mm / Dimensions in mm
© EUCHNER GmbH + Co. KG
Technische Änderungen vorbehalten, alle Angaben ohne Gewähr / Subject to technical modifications; no responsibility is accepted for the accuracy of this information.

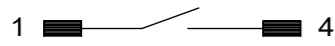


X

X
Ansicht Steckseite
View plug connection side



Anschlussplan / wiring diagram
(Grafik Nr. / Gfatic No. 06)



Information gemäß UL 508

Für den Einsatz und die Verwendung gemäß den Anforderungen von muss eine Class 2 Spannungsversorgung oder ein Class 2 Transformator nach UL1310 oder UL1585 verwendet werden.



Am Einsatzort installierte Anschlussleitungen von diesem Gerät müssen räumlich von beweglichen und fest installierten Leitungen und nicht isolierten aktiven Teilen anderer Anlagenteile, die mit einer Spannung von über 150 V arbeiten, so getrennt werden, dass ein ständiger Abstand von 50,8 mm (2 inch) eingehalten wird. Es sei denn, die beweglichen Leitungen sind mit geeigneten Isoliermaterialien versehen, die eine gleiche oder höhere Spannungsfestigkeit gegenüber den anderen relevanten Anlagenteilen besitzen.

Sofern keine Schutzkleinspannung vorliegt muß das Metallgehäuse mit dem Schutzleiter verbunden sein.

Information regarding to UL 508

For use as per the requirements of , a class 2 power supply or a class 2 transformer according to UL1310 or UL1585 must be used.



Field installed conductors for the enclosed limited switches shall be segregated from field and factory installed conductors and uninsulated live parts of other circuits operating at over 150 V to ground so that a minimum permanent 2 inch (50.8 mm) separation is maintained, unless the field wiring conductors have been provided with recognized insulating material which has an equal or higher voltage rating than the other circuit involved.

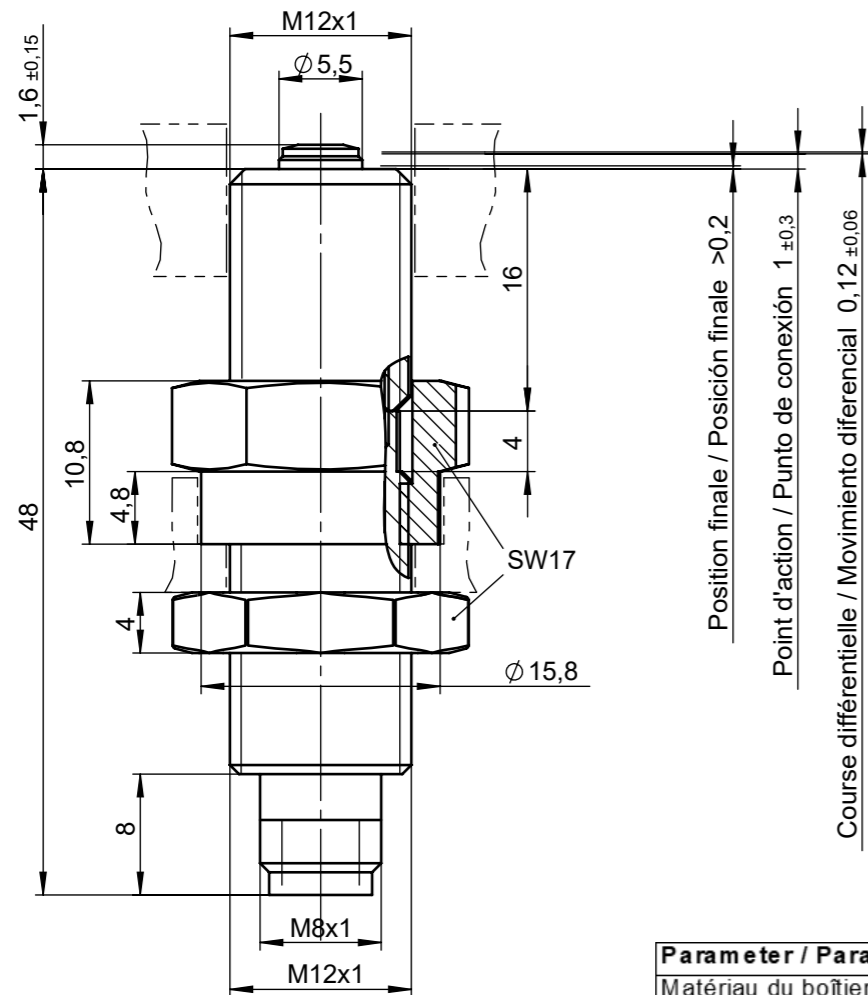
If safety extra-low voltage is unavailable, the metal housing must be connected with the PE conductor.

Ident- Nr. / ID-No.	Type / Typ
077228	EGM12SAM3C1868

Parameter / Parameters	Wert / Value	Einheit / Unit
Gehäusewerkstoff / Housing material	Stahl, rostfrei / Stainless steel	
Schutzart nach IEC 60529 ¹⁾ / Degree of protection according to IEC 60529 ¹⁾	IP65	
Umgebungstemperatur / Ambient temperature	-20 +85	[°C]
Anfahrsgeschwindigkeit max. / Max. approach speed	8	[m/min]
Anfahrsgeschwindigkeit min. / Min. approach speed	0,01	[m/min]
Mechanische Lebensdauer (axial) / Mechanical life (axial)	1 x 10 ⁶	Schaltspiele / Operating cycles
Schaltpunktgenauigkeit ²⁾ / Operating point accuracy ²⁾	±0,01	[mm]
Betätigungskraft max. (Endstellung) / Actuating force max. (end position)	16	[N]
Schalzhäufigkeit max. / Max. number of operations	30	[1/min.]
Schaltelement / Switching principle	Sprungschaltglied / Snap-action switch	
Kontaktwerkstoff / Contact material	Silberlegierung vergoldet / silver alloy, gold plated	
Schaltglied / Contact element	1 Schließer / 1 NO contact	
Bemessungsisolationsspannung U _i / Rated insulation voltage U _i	50	[V]
Bemessungstoßspannungsfestigkeit U _{imp} / Rated impulse withstand voltage U _{imp}	1,5	[kV]
Gebrauchskategorie nach IEC 60947-5-1 / Utilization category according to IEC 60947-5-1	AC-15 U _e 24V I _e 0,5A DC-13 U _e 24V I _e 0,6A	
Schaltstrom min. bei 24 V / Min. switching current at 24 V	10	[mA]
Schaltspannung min. / Min. switching voltage	12	[DC V]
Kurzschlussschutz (Steuersicherung) / Short circuit protection (control circuit fuse)	2	[A gG]
Anschlussart / Type of connection	Steckverbinder M8 / Plug connector M8	

1) Gegenstecker gesteckt und verschraubt. / Mating connector inserted and screwed tight.
2) Die reproduzierbare Schaltpunktgenauigkeit bezieht sich auf axiale Betätigung, eingefahren nach ca. 2000 Schaltspielen. / The reproducible operating point accuracy relates to axial actuation, after run-in of approx. 2000 operating cycles.

Maße in mm / Dimensions in mm
 Technische Änderungen vorbehalten, alle Angaben ohne Gewähr / Subject to technical modifications; no responsibility is accepted for the accuracy of this information. © EUCHNER GmbH + Co. KG



X

X
 Vue du côté fiche
 Vista del conector

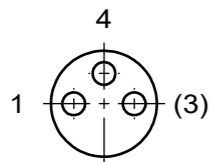


Schéma de raccordement / Esquema de conexión
 (Graphique n° / Gráfico n° 06)



Information selon UL 508



Pour que l'utilisation soit conforme aux exigences de , une alimentation ou un transformateur de classe 2 doit être utilisé conformément à UL1310 ou UL1585.



Les câbles de raccordement des dispositifs installés sur un site doivent être séparés des autres câbles électriques, mobiles ou fixes, et des autres composants non isolés, d'une distance minimale de 50,8 mm, si ceux-ci présentent une tension supérieure à 150 V. Ceci n'est pas nécessaire si les câbles mobiles sont munis de matériaux isolants adaptés, présentant une résistance diélectrique égale ou supérieure aux autres composants importants de l'installation.



S'il n'y a pas de basse tension de protection, le boîtier métallique doit être connecté au conducteur de protection.

Información de acuerdo con UL 508



Para el uso según los requisitos de debe utilizarse una alimentación de tensión de clase 2 o un transformador de clase 2 según UL1310 o UL1585.



Los cables de conexión de estos dispositivos instalados en el lugar de utilización deben mantener siempre una separación de 50,8 mm respecto a los cables móviles o fijos y los componentes activos no aislados de otras piezas de la instalación que funcionen con más de 150 V de tensión, a menos que los cables móviles cuenten con un aislante adecuado que tenga una rigidez dieléctrica igual o superior en comparación con las demás piezas relevantes de la instalación.



Si no existe un voltaje de seguridad extra bajo, la carcasa metálica debe ser conectada a tierra

N° d'identification / N° de artículo.	Type / Tipo
077228	EGM12SAM3C1868

Parameter / Parameters	Valeur / Valor	Unité / Unidad
Matériau du boîtier / Material de la carcasa	Acier inoxydable / Acero inoxidable	
Indice de protection conformément au IEC 60529 ¹⁾ / Tipo de protección según IEC 60529 ¹⁾	IP65	
Température ambiante / Temperatura ambiental	-25 +80	[°C]
Vitesse d'attaque max. / Velocidad de aproximación max.	8	[m/min]
Vitesse d'attaque min. / Velocidad de aproximación mínima	0,01	[m/min]
Durée de vie mécanique (axial) / Vida de servicio mecánica (axial)	1 x 10 ⁶	Manoeuvres/ Ciclos de operacion
Précision au niveau de la répétitivité du point d'action ²⁾ / Precisión del punto operativo ante la repetitividad ²⁾	± 0,01	[mm]
Force d'actionnement max. (Position finale) / fuerza de actuación máxima (posición final)	16	[N]
Fréquence d'actionnement max. / frecuencia de accionamiento máxima	30	[1/min]
Élément de commutation / Elemento interruptor	Élément de contact à action brusque / Interruptor de acción rápida	
Matériau des contacts / Material de contacto	Argent fin doré / Plata fina de oro	
Material de contacto / Interruptor	1 Contact NO / 1 Contacto NO	
Tension nominale d'isolement Ui / Tensión de aislamiento de referencia Ui	50	[V]
Tension d'essai (impulsion) Uimp / Resistencia a la sobretensión Uimp	1,5	[kV]
Catégorie d'emploi après IEC 60947-5-1 / Categoría de uso después de IEC 60947-5-1	AC-15 U _e 24V I _e 0,5A DC-13 U _e 24V I _e 0,6A	
Courant de commutation 24 V / Corriente mínima de encendido 24 V	10	[mA]
Tension de commutation min. / Tensión de activación mínima	12	[DC V]
Protection contre les court-circuits / Protección contra corto circuitos	2	[A gG]
Type de connexion / Tipo de conexión	Connecteur coudé M8 / Ciclos de operacion M8	

1) Le connecteur complémentaire est inséré est vissé / 1) Conector de acoplamiento insertado y atornillado

2) La précision de répétabilité du point d'action se réfère à l'actionnement axial, après des essais d'env. 2000 manoeuvres. / 2) La exactitud del punto de operación se refiere al movimiento axial, después de aproximadamente 2000 ciclos de operación.